Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 50 (1977)

Heft: 2: Solothurn : ein Tag in der Ambassadorenstadt = Soleure : un jour dans la ville des ambassadeurs = Soletta : una giornata nella città degli ambasciatori = Solothurn : a day in the ambassadors town

Rubrik: [Impressum]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 27.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Offizielle Monatszeitschrift der Schweizerischen Bundesbahnen, der konzessionierten Bahnen, der Schiffahrtsunternehmungen, der Post-, Telephon- und Telegraphenbetriebe, der Automobilverbände, des Schweizerischen Luftverkehrs und des Schweizer Hotelier-Vereins

Revue des Chemins de fer fédéraux suisses, des chemins de fer concessionnaires, des entreprises de navigation, de l'entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses, des associations automobilistes suisses, du trafic aérien suisse et de la Société suisse des hôteliers

Redaktion Ulrich Ziegler, c/o Schweizerische Verkehrszentrale, Postfach, 8023 Zürich
Redaktionelle Mitarbeiterin: Rita Fischler
Printed in Switzerland by Büchler+Cie SA, 3084 Wabern

Inserate / Annonces: Büchler-Inseratregie, 3084 Wabern
Jahresabonnement / Abonnement annuel: Fr. 16.50 durch / par Büchler+Co AG, 3084 Wabern

Photos: Roland Schneider, Solothurn

Solothurn—also known in English by its French form Soleure—is often referred to as "the Ambassadors' town" because the Ambassadors of France resided here from 1530 to 1797

Umschlagbild / Page de couverture / Copertina / Cover

Am Schmutzigen Donnerstag um 5 Uhr früh beginnt auf dem Friedhofplatz die Solothurner Fasnacht mit der «Chesslete». «Tenue de rigueur» ist weisses Nachthemd mit Zipfelmütze und rotem Halstuch

Le Jeudi-Gras à 5 heures du matin commence le Carnaval de Soleure sur la place du Cimetière. Une chemise de nuit blanche avec un bonnet à pompon et un foulard rouge composent la tenue de rigueur

Il Giovedì grasso, alle 5 del mattino, sulla Friedhofplatz (piazza del Cimitero) comincia il Carnevale solettese. È di rigore la camicia bianca da notte con berretta a punta e fazzoletto rosso attorno al collo

The Solothurn Carnival begins at 5 a.m. on what is known as "Dirty Thursday", the Thursday before Lent, in Friedhofplatz (Cemetery Square) in Solothurn. The formal dress for the occasion is a white nightshirt with a nightcap and a red scarf

Frontispiz: Das nächtliche Solothurn, vom Weissenstein herab gesehen. Der hellste Punkt ist die illuminierte St.-Ursen-Kathedrale

Frontispice: Soleure de nuit, vue du Weissenstein. La tache plus claire est la cathédrale illuminée de Saint-Ours

Frontespizio: Soletta di notte vista dal Weissenstein. Il punto più chiaro indica la cattedrale di S. Orso illuminata dai fari

Frontispiece: Solothurn by night, seen from the Weissenstein. The brightest point is the floodlit Cathedral of St. Ursus

«Abris der weitberühmten und uhralten Stadt Solothuren» von Johann Jacob Berenhart, dem ersten solothurnischen Buchdrucker, ca. 1660, unmittelbar vor dem Bau der grossen Schanzen. Die Originalkupferplatte befindet sich im Kunstmuseum Olten. Photo Zentralbibliothek Solothurn ▸

«Esquisse de la très ancienne et célèbre ville de Soleure» par Johann Jacob Berenhart, le premier imprimeur soleurois, vers 1660, immédiatement avant la construction des grandes fortifications

«Schizzo della celebre e antica città di Soletta», opera di Johann Jacob Berenhart, il primo stampatore solettese, eseguita verso il 1660 poco prima della costruzione del grande bastione

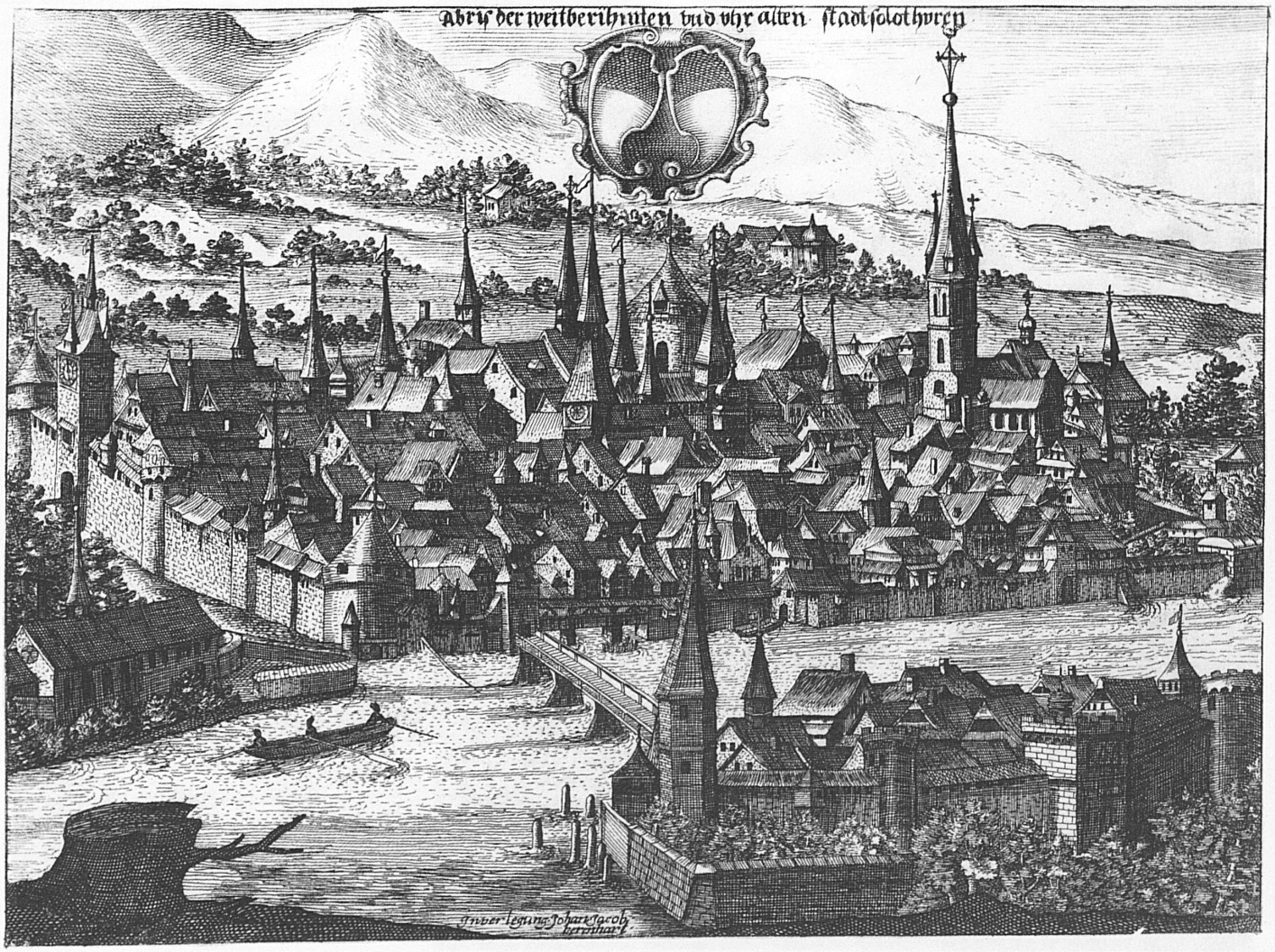
A "sketch of the far-famed and age-old town of Solothurn" by Johann Jacob Berenhart, the first Solothurn printer, about 1660, just before the building of the big ramparts

SCHWEIZ SUISSE SVIZZERA SWITZERLAND

2/1977 50. Jahrgang / 50e année

Herausgeberin: Schweizerische Verkehrszentrale
Editeur: Office national suisse du tourisme
Editore: Ufficio nazionale svizzero del turismo

Issued by the Swiss
National Tourist Office
8023 Zürich, Talacker 42

SOLOTHURN SOLEURE SOLETTA

Ein Tag in der Ambassadorenstadt
Un jour dans la ville des ambassadeurs
Una giornata nella città degli ambasciatori
A day in the Ambassadors' town